

From:
Legal Transformation Center (Lawtrend),
Belarus, 220053, Minsk, Navavilenskaya 38-10

To the attention of:
Mr Miklós HARASZTI
UN Special Rapporteur on the situation of
human rights in Belarus

Mr Juan MÉNDEZ
UN Special Rapporteur on torture and other
cruel, inhuman or degrading treatment or
punishment

Sanaka SAMARASINHA
UN Resident Coordinator in Belarus
UNDP Resident Representative;

Mrs Maira MORA
Ambassador,
Head of European Union Delegation to Belarus

Mr Andrea RIGONI
PACE Rapporteur on the situation in Belarus;

(неофициальный перевод)

2 июля 2015
Минск, Беларусь

Обращение срочного характера

Информация о продолжающемся давлении на политического заключенного Николая Дедка, которое может рассматриваться как пытки и иные формы жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

Беларусский политзаключённый Николай Дедок за 1,5 месяца после перевода в новое место по приговору суда провёл в карцере 42 дня, его здоровье и жизнь подвергаются риску, он был вынужден в знак протеста порезать себе вены и живот, был лишён права беспрепятственного общения с адвокатом, привлекался к принудительному труду.

Факты и хронология

27 февраля 2015 года, за четыре дня до окончания срока заключения, был осуждён к дополнительному году лишения свободы в колонии строгого режима по ст. 411 УК "Злостное неповиновение требованиям администрации исправительного учреждения, исполняющего наказание в виде лишения свободы".

12 мая по приговору суда Ленинского района г. Могилева Николай Дедок был этапирован в исправительную колонию №9 г. Горки Могилевской области (начальник колонии Лопатко Александр Александрович) из тюрьмы №4 г. Могилева. В связи с этапом из тюрьмы в колонию

накануне в течение двух суток Николай не имел возможности спать, поэтому уснул в помещении карантина колонии на час раньше положенного времени (22 часа), что администрацией колонии было квалифицировано как нарушение режима.

13 мая он был наказан внеочередным дежурством, ему поручено мыть места общего пользования. Следует отметить, что, по неписанным «тюремным законам» такую работу могут выполнять только люди с «низким статусом», который ставит под угрозу безопасность заключённого. Подобные требования администрации колонии используются в качестве меры давления на заключённого.

13 мая Николай Дедок отказался от выполнения этого поручения. В тот же день, он был наказан водворением в ШИЗО (штрафной изолятор) на 5 суток.

17 мая Николай был освобожден из ШИЗО не в 19 часов, как следовало по времени ареста, а в 21 час, за один час до положенного по режиму отхода ко сну. Он не успел привести себя в порядок после ШИЗО, где отсутствуют элементарные возможности поддержания личной гигиены: умыться, почистить зубы, расположиться в камере, и в 22:05 еще не спал. Администрация колонии зафиксировала это как новое нарушение режима. Такой способ давления также является распространённым в белорусских тюрьмах.

18 мая начальник колонии Лопатко А. А. за указанное нарушение наказал его водворением в ШИЗО на 7 суток. В ШИЗО Николай Дедок посажен в очень холодную камеру. В те дни ночная и дневная температура воздуха в г. Горки была 6-9 градусов. В штрафном изоляторе заключённым не выдаётся ни одеяло, ни постельное бельё, спят они на металлических откидных спальнях местах. Отопление в камере отсутствовало. На Николае Дедке была положенная по режиму летняя форма одежды и он стал замерзать в камере. Весь день он просил перевести его в другую, более теплую камеру, но его просьбы проигнорировали.

19 мая в знак протеста против произвола администрации и нежелания выслушать его, чтобы привлечь внимание к ситуации, Николай Дедок вынужден был порезать себе руки и живот. В тот же день, после оказания медицинской помощи его вновь поместили в ту же камеру, где он продолжал находиться до окончания срока ареста. В качестве наказания за "членовредительство", 26 мая ему добавили еще 3 суток ареста.

2 июня Николай Дедок написал заявление начальнику колонии о предоставлении ему работы по специальности, оплачиваемой в соответствии с законодательством. Однако, порученная ему работа заключалась в сколачивании деревянных поддонов 6 дней в неделю с ежемесячной оплатой в 5000 белорусских рублей (что составляет, примерно, 0,34 доллара США в месяц). В тот же день Николай Дедок отказался от выхода на работу и был помещён в ШИЗО на 7 суток.

9 июня он вышел из ШИЗО и снова отказался выполнять незаконную работу. Был опять водворен в ШИЗО на 10 суток.

22 июня ситуация повторилась. По выходу из ШИЗО был вновь осуждён на 10 суток за отказ от работы. Поскольку 22 июня Николай Дедок был помещен в ШИЗО почти сразу после выхода оттуда, он не смог даже высушить постиранную одежду и в ШИЗО был отправлен в мокрой одежде.

Отказ в праве на защиту

Администрация колонии также ущемляет право Николая Дедка на защиту. 10 июня время встречи с адвокатом было ограничено 25-ю минутами. В следующий раз, 25 июня, адвокату позволили общаться с Николаем лишь 15 минут.

2 июля адвокат Николая Дедка не смог встретиться с ним, несмотря на то, что встреча была запланирована. Адвокату также сообщили, что Николай на этой неделе в очередной раз был помещен в ШИЗО. Администрация колонии отказалась предоставлять документы о наложении взыскания, информацию причинах и сроке взыскания. Предыдущие запросы адвоката также не были удовлетворены.

Оценка сложившейся ситуации

Неоднократное помещение Дедка в ШИЗО лишает его возможности удовлетворять свои минимальные потребности в пище и гигиене и переписке с родными, так всё это запрещено в ШИЗО. Предпринимались многочисленные попытки обжаловать действия администрации в рамках национальных правовых механизмов, однако все они оказались неэффективными. Более того, стало известно, что Николаю Дедку снова угрожают уголовным преследованием по ст. 411 Уголовного Кодекса.

Призыв к действиям

Происходящее с политическим заключенным Николаем Дедком мы расцениваем, как применение администрацией колонии № 9 действий, приравненных к пыткам и иным формам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания в отношении Николая Дедка. Существующая система привлечения к труду заключенных нами оценивается как принудительный труд под угрозой наказания. Отсутствие эффективных средств правовой защиты на национальном уровне вынуждают нас обратиться к международным механизмам защиты прав человека в рамках ООН, а также информировать институты ЕС и СЕ, повестка которых включает вопросы соблюдения прав человека в Беларуси.

Мы призываем представителей **Специальных процедур Совета по правам человека ООН** принять все возможные меры в рамках своих мандатов, включая, но не ограничиваясь следующими:

- Обратить внимание на усиление давления на политического заключенного Николая Дедка и вступить в коммуникацию с Правительством Республики Беларусь с целью добиться прекращения противоправных действий администрации колонии № 9;
- Продолжить усилия, направленные на посещение Беларуси с целью оценки выполнения обязательств по запрету пыток и иных форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

Через **Делегацию ЕС в Беларуси**, а также докладчика по ситуации в Беларуси Парламентской ассамблеи Совета Европы мы также призываем институты Европейского Союза и Совета Европы, повестка которых включает вопросы соблюдения прав человека в Беларуси:

- Обратить внимание на усиление давления на политического заключенного Николая Дедка и использовать доступные механизмы, чтобы добиться прекращения такого давления;

- Не прекращать усилия, направленные на освобождение всех политических заключенных в Беларуси.

Примечание: Информация предоставлена отцом Николая Дедка - Александром Дедком, который подтверждает свое согласие на применение специальных процедур ООН, а также использование приведенных сведений для иных действий, направленных на прекращение давления.

Елена Тонкачева, Председатель правления, Центр правовой трансформации

Алексей Козлюк, Сотрудник по исследованиям и правовым вопросам, Центр правовой трансформации

Марина Адамович, Гражданская инициатива "Свободу Николаю Статкевичу и всем политзаключённым"